

A Giant Crab

Long, long ago there lived a young wood-cutter in a mountain. One day when he was cutting a tall tree over a huge waterfall in the mountain, he happened to drop his ax into the basin of the waterfall. Then, as something strange and huge, like a red rock floated up on the water, he began to run away.

He thought that a monster living there must have got angry at him but he heard himself called by a beautiful voice,

"Young Man, wait, please wait."

He looked back to see a beautiful angel standing with his ax in her hand over the water.

"I'm very sorry to have dropped my ax in the waterfall. That is mine." he said, pointing at his ax.

"Thank you very much for helping me. I'm an angel living in this waterfall for a long time. These days, this giant crab liked here and began to live here. I was so afraid of it because it was so barbarous. But as your ax dropped, it hit on the crab and killed it. Now I can live the same peaceful life that I used to. If you wish something, I'll grant your wish." said the angel.

"I have a sick wife at home. I do hope she'll be well as she used to be. That's the only wish of mine." he said and got his ax again from her.

When he came home, his wife in good health was preparing for dinner.

He lived a happy life with his wife for the rest of life.(1999.12.15)



大きなかに

むかし、むかし山奥に若いきこりが住んでいました。
ある日のことです。大きな滝にかかる高い木を切っていると、斧を
滝壺に落としてしまいました。

すると、赤い岩のような、得体の知れない大きなものが浮かび上がっ
てきたので、恐ろしくなって逃げ出そうとしました。そこに住んで
いる怪物が怒ったと思ったのです。でも、美しい声で呼びとめられ
ました。

「おにいさん、ちょっと待って。」

降り返ると、水の上に、斧を持った天女が立っていました。

「斧を落としてしまってすみません。それは私のものです。」と斧を指差しながら言いました。

「助けてくれてありがとうございます。私は、この滝に長年住んでいる天女です。最近、この大き
なかにがこの滝を気に入って、ここに住み始めました。とても獰猛なので、とても恐ろしく思っていま
した。でも、斧が落ちてきて、かんに当たって、かには死にました。これからは今までのように平和
に暮らすことができます。何か欲しい物があれば、願いをかなえてあげます。」と天女が言いました。

「家に病気の妻がおります。昔のように元気になってもらいたいと思っております。それが私の望み
です。」と若者は言うと、天女から斧を受け取りました。

家に戻ると、元気な妻が夕飯の用意をしていました。めでたし、めでたし。(2004.1.13)

